

Part II Lesson 4 じこしょうかい (1)

Note: Cards of two different colours and/or sizes are needed for some Exercises in this lesson.

Expressive

Adjectives 4

おいしかったです。

It tasted good.

まずかったです。

It tasted bad.

Classroom

Expressions 4

わかりませんか。

Do you not understand?

はい、わかりません。

No, I don't (understand).

いいえ、わかります。

Yes, I do (understand).

わたしは・・・

Following are statements which may or may not describe your real life's situation. Label each of the sentences with either ○ (まる) or × (ばつ), ○ if the sentence applies to you and × if not.

- | | |
|---------------------|---------|
| ① カナダ人です。 | () |
| ② につけいです。 | () |
| ③ いみんです。 | () |
| ④ きょねんカナダへきました。 | () |
| ⑤ きゅうしゅうのしゅっしんです。 | () |
| ⑥ バンクーバーにすんでいます。 | () |
| ⑦ だいがくのりょうにすんでいます。 | () |
| ⑧ がくせいです。 | () |
| ⑨ ダグラス・カレッジのがくせいです。 | () |
| ⑩ りゅうがくせいです。 | () |
| ⑪ こうかんりゅうがくせいです。 | () |
| ⑫ 1ねんせいです。 | () |
| ⑬ せんこうはすうがくです。 | () |
| ⑭ ふくせんこうはせいぶつがくです。 | () |
| ⑮ アルバイトをしています。 | () |
| ⑯ かいしゃいんです。 | () |
| ⑰ こいびとがいます。 | () |
| ⑱ らいねんけっこんします。 | () |

ごい

カナダじん (カナダ人)

につけい

いみん

a Canadian national

of Japanese descent, *Nikkei*

immigrant

きゅうしゅう

Kyushu

_____から きました

came from _____

_____の しゅっしんです

be originally from _____

_____に すんでいます

live in _____

だいがく

university, junior college, college

カレッジ

college

りょう

dormitory, student residence

りゅうがくせい

international student

こうかんりゅうがくせい

exchange student

_____せい

the _____th generation

せんこう

major field of study

ふくせんこう

minor field of study

すうがく

mathematics

せいぶつがく

biology

アルバイト

part-time job, side job

アルバイトを しています

have a part-time/side job

かいしゃいん

government worker, civil servant

こいびと

sweetheart, love, boy/girlfriend

こんやくしゃ

fiance(e)

けっこんします

(will) marry

きょねん

last year

らいねん

next year

はなしてみましよう

- This is a monthly club meeting.
- The club is called The Vancouver Japanese Culture Club.
- At the club's monthly meeting, new members give short self-introduction speeches.
- Self-introduction speeches are given in Japanese.
- There are five new members today.

バンクーバー日本ぶんかクラブの あつまりで
あたらしい かいいんの じこしょうかい

ごい

ぶんか
クラブ
あつまり

culture
club
meeting, gathering

あたらしい
かいいん
じこしょうかい

new
(club) member
self-introduction

はじめまして
どうぞよろしく

How do you do?
Nice to meet you.

_____と申します

I am called _____ / My name is _____

まとめます
まとめてみます
まとめてみましょう

summarize
try to summarize (and see)
Let's try to summarize (and see)

じこしょうかい

Speech 1

はじめまして。山田すみ子と もうします。きょねんの9月に 日本から
 きました。きゅうしゅうの しゅっしんです。いま UBCのがくせいです。
 こうかんりゅうがくせいです。だいがくのりょうに すんでいます。どうぞ
 よろしく。

まとめてみましょう 1

Summarize the content of the above speech by filling in the table below.
 When choices are given, circle the appropriate one. If the information is not
 given, put わかりません.

	Speaker 1
名前	
何人 (なにじん)	
しゅっしん	
いみん (immigrant)	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
りゅうがくせい	です ・ ではありません
がっこうの 名前	
せんこう	
なんねんせい	
_____にすんでいます	

Speech 2

はじめまして。リチャード・バロンと もうします。わたしも UBCの
 がくせいです。3ねんせいです。せんこうは けいざいがくです。ふくせん
 こうは カナダしです。うまれは バンクーバーとうのちいさいまちです。
 いま ニュー・ウェストミンスターに すんでいます。どうぞよろしく。

ごい

カナダし	Canadian history
うまれ	birthplace
バンクーバーとう	Vancouver Island
ちいさい	small, little
まち	town

まとめてみましょう 2

	Speaker 2
名前	
何人（なにじん）	
しゅっしん	
いみん	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
りゅうがくせい	です ・ ではありません
がっこうの名称	
せんこう	
なんねんせい	
_____にすんでいます	

Speech 3

はじめまして。スーザン・ハラダと もうします。につけいカナダ人です。
 3 せいです。ノース・バンクーバーに すんでいます。わたしは キャピラ
 ノ・カレッジのがくせいです。1 ねんせいです。せんこうは まだわかりま
 せん。どうぞよろしく。

ごい

につけい

of Japanese descent, *Nikkei*

____ せい

the ____th generation

まだ [+negative]

(not) yet

わかりません

do not know, have not figured out

まとめてみましょう 3

	Speaker 3
名前	
何人 (なにじん)	
なにけい	
なんせい	
いみん	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
りゅうがくせい	です ・ ではありません
がっこうの 名前	
せんこう	
なんねんせい	
_____ に すんでいます	

Speech 4

はじめまして。アントニオ・バガニーニと もうします。イタリアけい4
 せいです。わたしは がくせいではありません。こうむいんです。だいがく
 で せんこうは しんりがくでした。オンタリオしゅうのロンドンの しゅ
 っしんです。いま ウェスト・エンドに すんでいます。どうぞよろしく。

ごい

こうむいん

government worker, civil servant

しんりがく

psychology

_____しゅう

the Province of _____

ウェスト・エンド

West End [place name]

まとめてみましょう 4

	Speaker 4
名前	
何人（なにじん）	
なにけい	
なんせい	
しゅっしん	
いみん	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
せんこう	
しごと	
_____にすんでいます	

Speech 5

はじめまして。ジェームズ・ウォングと もうします。わたしも がくせい
 いではありません。ぎんこういんです。7ねんまえに いみんとして ホン
 コンから きました。いま カナダ人です。わたしは 日本人のこいびとが
 います。らいねん けっこんします。どうぞよろしく。

ごい

ぎんこういん

bank employee

いみん

immigrant

_____として

as _____

こいびと

sweetheart, love, boy/girlfriend

らいねん

next year

けっこんします

(will) marry

まとめてみましょう 5

	Speaker 5
名前	
何人 (なにじん)	
なにけい	
しゅっしん	
いみん	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
しごと	

How to Pronounce Common English Personal Names in the Japanized Forms

おとこの名前

Aaron	<i>aaron</i>	アーロン
Adam	<i>adamu</i>	アダム
Alan	<i>aran</i>	アラン
Alexander	<i>arekusandaa</i>	アレクサンダー
Andrew	<i>andoryuu</i>	アンドリュー
Charles	<i>chaaruzu</i>	チャールズ
David	<i>deebiddo</i>	デービッド
Fred	<i>huredo</i>	フレッド
George	<i>jooji</i>	ジョージ
James	<i>jeemuzu</i>	ジェームズ
Kevin	<i>kebin</i>	ケビン
Mark	<i>maaku</i>	マーク
Matthew	<i>mashuu</i>	マシュー
Michael	<i>maikeru</i>	マイケル
Peter	<i>piitaa</i>	ピーター
Robert	<i>robaato</i>	ロバート
Steven/Stephen	<i>sutiibun</i>	スティーブン
Thomas	<i>tomasu</i>	トマス
William	<i>wiriamu</i>	ウィリアム

ごい

おとこ
おんな

male, man
female, woman

おんなの名前

Carol	<i>kyaroru</i>	キャロル
Catherine	<i>kyasarin</i>	キャサリン
Christine	<i>kurisutiin</i>	クリスティーン
Dorothy	<i>doroshii</i>	ドロシー
Elizabeth	<i>erizabesu</i>	エリザベス
Jane	<i>jeen</i>	ジェーン
Janet	<i>janetto</i>	ジャネット
Jennifer	<i>jenifaa</i>	ジェニファー
Jessica	<i>jeshika</i>	ジェシカ
Laura	<i>roora</i>	ローラ
Margaret	<i>maagaretto</i>	マーガレット
Mary	<i>mearii</i>	メアリー
Nancy	<i>nanshii</i>	ナンシー
Patricia	<i>patorishia</i>	パトリシア
Sarah	<i>seera</i>	セーラ
Stephanie	<i>sutefanii</i>	ステファニー
Sylvia	<i>shirubia</i>	シルビア

How to Pronounce Common French Personal Names in the Japanized Forms

Charles	<i>sharuru</i>	シャルル
Henri	<i>anri</i>	アンリ
Georges	<i>joruju</i>	ジョルジュ
Catherine	<i>katoriinu</i>	カトリーヌ
Christine	<i>kurisutiinu</i>	クリスティーンヌ

かんがえてみましょう

Have you figured out some of the general rules for the sound changes (not spelling changes) from English to Japanese? Try Japanizing the following place names.

Metrotown _____ Sears _____

Silver City _____ Stanley _____

No vowel following in English				+ a vowel in English	
英語	日本語	英語	日本語	英語	日本語
M	MU	L	RU	L+	R+
P	PU	TH	SU / ZU	TH+	S+ / Z+ / SH+
H	HU	F	HU / fU	F+	H+ / f+
B	BU	V	BU / vU	V+	B+ / v+
G	GU	K	KU / KI	ZI	JI
Z	ZU	SH	SHU / SHI	DI	JI / DI
D	DO	J	JU / JI	DU	ZU / DU
T	TO	CH	CHI	TI	CHI / TI
N	N / NU			TU	TSU / TU
NG	N / NGU	ER	AA	EY	EE / II

Note 1: “f” and “v” in the lower case in the above table represent “Japanese f” and “Japanese v,” kinds of imitation of the English F and V.

Note 2: “ER” and “EY” in the bottom right corner of the table indicate spellings. All others indicate sounds.

ごい

かんがえます
かんがえてみます

think, give a thought, figure out
try thinking/figuring out

おうよう

1. You are a new member in a club called The Vancouver Japanese Culture Club. You are going to give a short self-introduction speech in Japanese at the next club meeting. Prepare your speech by writing down the kinds of things you plan to talk about by filling in the table below. Try to Japanize your name, and, if you wish, write it in Katakana.

	わたし
名前 (ローマ字で)	
名前 (カタカナで) *	
何人	
なにけい	
しゅっしん	
いみん	です ・ ではありません
がくせい	です ・ ではありません
りゅうがくせい	です ・ ではありません
がっこうの名称	
せんこう	
なんねんせい	
アルバイト	
_____にすんでいます	

2. You are now attending your first club meeting. Compose your self-introduction in your head without writing it down. Give your speech paying attention to the following:
 - Use appropriate greetings.
 - Pronounce your name and place names clearly.
 - Do not make the speech too long.
 - Keep appropriate posture for the occasion.
 - Bow appropriately.

よんでみましょう

The Vancouver Japanese Culture Club publishes a monthly newsletter. New club members write their short self-introduction articles, which will be included in the newsletter. Read the followings, which are written without spaces between phrases.

バンクーバー日本ぶんかクラブのこんげつのかいほう
あたらしかいいんのじこしょうかいのページ

ごい

こんげつ	this month
かいほう	newsletter
ページ	page
よみます	read
よんでみます	read and see (what happens)
ましょう	Let's {do something}
よんでみましょう	Let's read and see (how much we understand)

山田すみ子さんのじこしょうかい

わたしはきゅうしゅうのしゅっしんです。きょねんの9月に日本からきました。いまUBCのがくせいです。こうかんりゅうがくせいです。だいがくのりょうにすんでいます。

リチャード・バロンさんのじこしょうかい

わたしはUBCのがくせいです。3ねんせいです。せんこうはけいざいがくです。ふくせんこうはカナダしです。うまれはバンクーバーとうのちいさいまちです。ニュー・ウェストミンスターにすんでいます。

スーザン・ハラダさんのじこしょうかい

わたしはにつけいカナダ人です。3せいです。ノース・バンクーバーにすんでいます。キャピラノ・カレッジのがくせいです。1ねんせいです。せんこうはまだわかりません。

アントニオ・パガニーニさんのじこしょうかい

わたしはイタリアけい4せいです。こうむいんです。だいがくでせんこうはしんりがくでした。オンタリオしゅうのロンドンのしゅっしんです。いまウエスト・エンドにすんでいます。

ジェームズ・ウォングさんのじこしょうかい

わたしはぎんこういんです。7ねんまえにいみんとしてホンコンからきました。いまカナダ人です。わたしは日本人のこいびとがいます。らいねんけっこんします。

かぞえてみましょう (まい)

1. You need ten or more cards of any one kind for this exercise. If you do not have cards, you may use sheets of paper instead. Refer to the table on p. 138 as necessary.

A: Your practice partner has a number of cards. Ask him/her to give you a specified number of cards, saying: _____まい ください。

B: Give your practice partner the number of cards he/she has asked for. Give the cards one by one, counting in Japanese with the counter まい: 1まい、2まい、3まい、・・・

ごい

かぞえます	count
かぞえてみます	count and see (how things go)
カード	card
かみ	paper
ください	Give me (something)

2. You need two kinds of cards (or two kinds of sheets of paper), at least ten of each kind.

ごい

おおきい	large, big	あかい	red
ちいさい	small	あおい	blue
あつい	thick	くろい	black
うすい	thin	しろい	white
かたい	hard	きいろい	yellow
やわらかい	soft	ちゃいろい	brown
		みどりの	green
		むらさきの	purple
		ピンクの	pink
		オレンジいろの	orange-coloured

A: Your practice partner has two kinds of cards. Ask him/her to give you a specified number of a specified kind of cards, saying:

カードを _____ まい ください。

B: Give your practice partner the kind and the number of cards he/she has asked for. Give the cards one by one, counting:

1 まい、2 まい、3 まい、・・・

3. You need two kinds of cards (or two kinds of sheets of paper), at least ten of each kind.

A: Your practice partner has two kinds of cards. Ask him/her to give you a specified number of a specified kind of cards and another specified number of the other kind of card:

カードを _____ まいと カードを _____ まい ください。

B: Give your practice partner the kinds and the number of cards he/she has asked for, saying: はい、どうぞ。

A: Upon receiving what you asked for, say: どうも。

ごい

はい、どうぞ。

Here you are. [Used when giving/handing something to someone: not to be used when handing in quizzes, exams, and assignments]

どうも。

Thanks.

	Sheet-like objects	Machinery	Ten thousand
	まい	だい	まん
1	いちまい	いちだい	いちまん
2	にまい	にだい	にまん
3	さんまい	さんだい	さんまん
4	よんまい	よんだい	よんまん
5	ごまい	ごだい	ごまん
6	ろくまい	ろくだい	ろくまん
7	ななまい／しちまい	ななだい／しちだい	ななまん
8	はちまい	はちだい	はちまん
9	きゅうまい	きゅうだい	きゅうまん
10	じゅうまい	じゅうだい	じゅうまん
100	ひゃくまい	ひゃくだい	ひゃくまん
?	なんまい	なんだい	なんまん
E.g.	paper, cards, slices of bread, sheets, shirts, blouses, CDs	vehicles, telephones, vending machines	
	Type 0-4 Counters		

Grammar & Usage Notes II-4

1. Verbs and Particles

Certain verbs require specific kinds of particles to be attached to the noun phrases in the sentence. The particles indicate the function of the noun phrase in relation to the verb. For example, the verb もうします (I am called / My name is) is used with the particle と to quote the name, and the verb すんでいます (live) is used with the particle に to indicate the location of residence. Refer to Item 4 of Grammar & Usage Notes I-9.

2. Particle と

The particle と has basically three functions. One is to conjoin noun phrases, another to mean "(together) with", and the other to quote a name, a word, a phrase, a sentence, a passage, etc. Refer to Item 12 of Grammar & Usage Notes I-9.

- E.g., (1) わたしのあにとあねは だいがくいんせいです。
(My elder brother and sister are graduate students.)
- (2) わたしは あにと カナダへきました。
(I came to Canada with my elder brother.)
- (3) わたしは やまだすみこと もうします。
(I am called Sumiko Yamada. / My name is Sumiko Yamada.)

3. Particle に

The particle に has various functions, two of which are [1] to indicate the time when something takes place and [2] to indicate the place where something exists or is placed. Refer to Item 10 of Grammar & Usage Notes I-9.

- E.g., (1) わたしは 5ねんまえに カナダへきました。
(I came to Canada five years ago.)
- (2) わたしは バンクーバーにすんでいます。
(I live in Vancouver.)
- (3) ここに ごじゅうしょを かいてください。
(Please write your address here.)

4. Particle から

The particle から means “from.” Refer to Items 7 and 8 of Grammar & Usage Notes I-8.

E.g., (1) やまだすみこさんは きょねん にほんからきました。

(Ms Sumiko Yamada came from Japan last year.)

(2) アントニオ・バガニーニさんは 1998ねんに オンタリオしゅうのロンドンから
ブリティッシュ・コロンビアしゅうのバンクーバーへ きました。

(Mr James Wong came to Vancouver, British Columbia, from London, Ontario
in 1998.)

(3) 15ページから 24ページまで よんでください。

(Please read from page 15 up to page 24.)

5. Verb もうします

The verb もうします (be called) is used with the particle と to quote one's name (Refer to Item 2 above). This verb is normally used only for introducing oneself in formal speech. In casual situations or in writing, use the straightforward expression “{Name} です.”

E.g., (1) はじめまして。 やまだ すみこと もうします。 どうぞ よろしく。

[in formal speech]

(How do you do? My name is Sumiko Yamada. Nice to meet you.)

(2) はじめまして。 やまだ すみこ です。 どうぞ よろしく。

[in casual speech]

(How do you do? I am Sumiko Yamada. Nice to meet you.)

(3) わたしは やまだ すみこ です。

[in writing]

(I am Sumiko Yamada.)

6. Greetings はじめまして & どうぞよろしく

The greetings はじめまして (How do you do?) and どうぞよろしく (Nice to meet you) are normally used only in speech. Their literal meanings are “(I am meeting you) for the first time” and “Please (treat me in the way you think) appropriate.” Bowing usually accompanies both the greetings.

おねがいします (I humbly request) may be added at the end of どうぞよろしく (Please (treat me in the way you think) appropriate). This addition, however, makes the expression very formal. どうぞよろしく by itself is suitable for most occasions.

7. Verb きました

きました (came) is the past tense form of the verb きます (come). When きました (came) is used with the particle から (from), it only describes the actual *event* that someone came from somewhere and does not express where someone *is from*. Refer to Item 4 above.

E.g., (1) やまだすみこさんは きょねん にはんからきました。
(Ms Sumiko Yamada came from Japan last year.)

(2) ジェームズ・ウォングさんは 1998ねんに オンタリオしゅうのロンドンから
ブリティッシュ・コロンビアしゅうのバンクーバーへ きました。
(Mr James Wong came to Vancouver, British Columbia, from London, Ontario
in 1998.)

(3) やまだすみこさんは きゅうしゅうのしゅっしんです。
(Ms Sumiko Yamada is from Kyushu.)

(4) アントニオ・バガニーニさんは オンタリオしゅうのロンドンのしゅっしんです。
(Mr James Wong is [originally] from London, Ontario.)

8. Verb すんでいます

The verb すんでいます (live, reside) consists of two elements, すんで and います. The verb すんでいます is, therefore, pronounced “sunde-imasu” and not “sundeemasu” although the Hiragana combination でい is normally to be read as “dee”. Similarly, the verbs けっこんしています (be married) and かっています (keep [animal]) are pronounced “kekkon-shite-imasu” and “katte-imasu”, respectively, without linking Hiragana て and Hiragana い.

The verb すんでいます (live, reside) is used with the particle に to indicate the place of residence. Refer to Item 3 above.

E.g., (1) やまだすみこさんは だいがくのりょうに すんでいます。
(Ms Sumiko Yamada lives in a university dormitory.)

(2) アノトニオ・バガニーニさんは ウェスト・エンドに すんでいます。
(Mr Bill Johnson lives in the West End.)

(3) リチャード・バロンさんのおじいさん、おばあさんは バンクーバーとうの
ちいさいまちに すんでいます。
(Mr Richard Baron's grandparents live in a small town on Vancouver Island.)

Culture Notes II-4

1. Bowing

Bowing (おじぎ) is exchanged very frequently among Japanese people. If you do not bow at all when speaking in Japanese, you may give the impression that you are arrogant.

Bowing typically accompanies greetings and certain phrases that include:

- はじめまして。 (How do you do?)
- どうぞ よろしく。 (Nice to meet you.)
- どうも ありがとうございます。 (Thank you very much.)
- どうも ありがとうございました。 (Thank you very much.)
- ごちそうさま でした。 (Thank you for the feast/treat. [used after eating/drinking])
- すみません。 (I am sorry. / I apologize.)
- しつれいします。 (Excuse me. [used when entering/exiting someone's place/office])
- いらっしゃいませ。 (Welcome [to the store/shop].)
- おはようございます。 (Good morning.)
- こんにちは。 (Good afternoon. / How do you do?)
- こんばんは。 (Good evening.)
- さようなら。 (Good bye. / Farewell.)

Bowing is done in various degrees or “depths”. Generally, people bow deeper to those people whom they do not know well and socially senior people (うえのひと), especially in formal situations/settings. Therefore, the polite greetings such as おはようございます and ありがとうございました are said with a deeper bow and the casual greetings such as おはよう and ありがとう are said with a shallower bow.

The casual version of bowing is nodding with an eye contact and, perhaps, with a smile. Nodding is generally exchanged between close friends and family members and to socially junior people (したのひと). The casual greeting おはよう, for example, can be exchanged with nodding between friends.

Refer to Item 2 of Culture Notes I-10.

2. Pointing at One's Nose

Some Japanese speakers point at their nose (はな) with their index finger (ひとさしゆび) in the kind of situations when English speakers would place a hand (て) on their chest (むね), to indicate “me” or “me?”

Sound System II-4

1. Nasal Unit

The nasal unit, which is written with ん or ン, is pronounced various ways depending on what kind of sound follows it. When followed by the **M**, **P**, or **B** sound, the nasal unit is pronounced as the **M** sound. When by the **N**, **T**, **CH**, **TS**, **D**, **Z**, **J**, or **R** sound, the same unit is pronounced as the **N** sound. When the **K** or **G** sound follows, the nasal unit is pronounced as the **NG** sound (and the “**G**” sound following becomes nasalized and is pronounced as the **NG** sound). In all other cases including the word final position, it is most often pronounced as the **nasalized vowel**, the vowel quality of which is similar to the vowel immediately preceding it. The nasal unit does not appear in the word initial position.

In producing the nasal unit, Japanese language learners should be careful about:

- Maintaining one syllable length for the nasal unit
- Not combining the nasal unit with the vowel sound which follows it (e.g., あさごはんを, としょかんへ) or the semi-vowel **Y** (e.g., しんゆう [best friend]).

2. Nasalized “G” Sound

In standard Japanese, the **G** sound gets nasalized in the particle が and in all other environments except when it appears at the beginning of the word. The nasalized **G** sound is sometimes transcribed as **NG** but in most Romanized texts it is simply written as **G**.

Because not every Japanese speaker uses the nasalized **G** sound, what Japanese language learners can do is:

- Recognize the nasalized **G** sound as a variation of the non-nasalized **G** sound,
- Learn how to pronounce the nasalized **G** sound if you can, and
- Use the non-nasalized **G** sound if nasalization is not easy.

3. Grunt Sound

The grunt sound is the sound you can produce with your mouth shut by releasing energy either from the belly or from the oral cavity. The sound comes out of the nose. This nasal sound is frequently used among Japanese speakers when chiming-in (あいずち) (Refer to Item 1 of Culture Notes I-3) and is normally transcribed as うん. The grunt sound is not used to form any other words.

Writing System II-4

1. Middle Dot

In the Katakana writing, a **middle dot** (なかぐろてん) is often placed between word boundaries. It takes one space as all other punctuation symbols do.

Middle dots typically appear in foreign personal names, dividing given and family names.

- E.g., (1) スーザン・ハラダ (Susan Harada)
 アントニオ・バガニーニ (Antonio Paganini)
 ジェームズ・ウォング (James Wong)
- (2) キャピラノ・カレッジ (Richard Baron)
 ホテル・バンクーバー (Hotel Vancouver)
- (3) ウェスト・エンド (West End)
 ノース・バンクーバー (North Vancouver)
 ニュー・ウェストミンスター (New Westminster)
- (4) クリスマス・プレゼント (Christmas present)
 クリスマス・イルミネーション (Christmas illumination)

Middle dots are customarily omitted in many of the well-known place names. Depending on the writer, the examples (3) above may be spelled without a middle dot.

- E.g., (5) ニューヨーク (New York)
 サンフランシスコ (San Francisco)
 ノバスコシア (Nova Scotia)

Middle dots tend to be omitted in commonly-used expressions, especially in comparatively short expressions. The second example in (4) above has a higher possibility to retain the middle dot because it is long and the part after the dot is not a widely-used word.

- E.g., (6) テニスコート (tennis court)
 クリスマスケーキ (Christmas cake)
 クリスマスカード (Christmas card)
 サンタクロース (Santa Clause)

Middle dots are NOT to be placed between a Katakana word and a Hiragana or Kanji word.

- E.g., (7) きたアメリカ / 北アメリカ (North America)
 どうふステーキ (tofu steak)
 いちごジャム (strawberry jam)

Katakana Introduction I-4

1. Practice writing the five Katakana **MA**, **MI**, **MU**, **ME**, and **MO** in the **M Line** on grid paper, following the stroke orders shown below.



Overall - triangular / not tall

1st stroke - a long horizontal part / a sharp and angular bend 2nd stroke - short



Overall - slim and tall

All the strokes - angled / equally spaced / end with a stop

1st and 2nd strokes - almost of the same length

3rd stroke - slightly longer than the 1st and 2nd strokes



Overall - triangular

1st stroke - a sharp and angular bend

2nd stroke - short / similar to the 2nd stroke of Katakana **MA**



1st stroke - angled / quite long / ends with a fade / almost the same as Katakana **NO**

2nd stroke - angled / ends with a stop



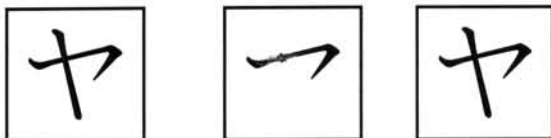
1st and 2nd strokes - the two horizontal lines

3rd stroke - a rounded corner / ends with a stop

Compare the stroke order with that of Hiragana **MO**.

2. Practice writing the three Katakana **YA**, **YU**, and **YO** in **the Y Line** and three two Katakana **WA** and **O** in **the W Line** on grid paper, following the stroke orders shown below.

YA



1st stroke - a sharp and angular bend / ends with a large hook

2nd stroke - angled but straight / directed to the middle point of the bottom of the box

YU



Overall - more fat than tall

1st stroke - an angular corner

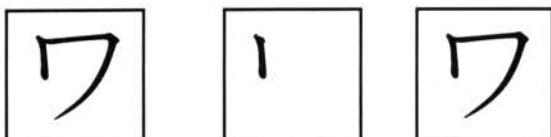
2nd stroke - quite long

YO



1st stroke - an angular corner

WA

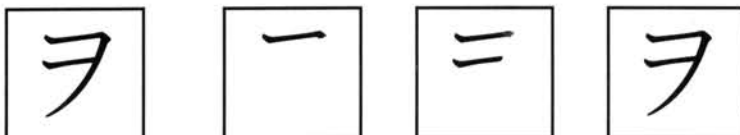


Overall - somewhat fat

1st stroke - short but not very short / slightly angled

2nd stroke - a sharp corner / ends with a fade

O



Overall - somewhat tall / not as wide as Katakana **WA** / three strokes, not two

1st and 2nd strokes - basically parallel

3rd stroke - a sharp corner / ends with a fade

3. Practice writing the five Katakana **RA**, **RI**, **RU**, **RE**, and **RO** in the **R Line** on grid paper, following the stroke orders shown below.



1st stroke - shorter than the horizontal part of the second stroke
 2nd stroke - the horizontal part parallel with the 1st stroke / an angular bend / ends with a fade / basically a smaller version of Katakana **HU**



Overall - slim and tall
 1st stroke - straight and upright / positioned in the upper half of the box
 2nd stroke - upright upper part / curved only at the end / ends with a fade



1st stroke - less angled than Katakana **NO**
 2nd stroke - straight and upright first part / a sharp and angular bend / wider than the second stroke of Katakana **RU** / ends with a very large hook



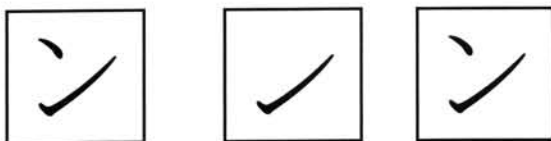
Overall - a large, upright check mark
 1st stroke - short but not very short / slightly angled
 2nd stroke - straight and upright first part / a sharp and angular bend / wider than the second stroke of Katakana **RU** / ends with a very large hook



Overall - looks like a box / the top wider than the bottom
 2nd stroke - a sharp corner

4. Practice writing the Katakana **N** on grid paper, following the stroke order shown below.

N



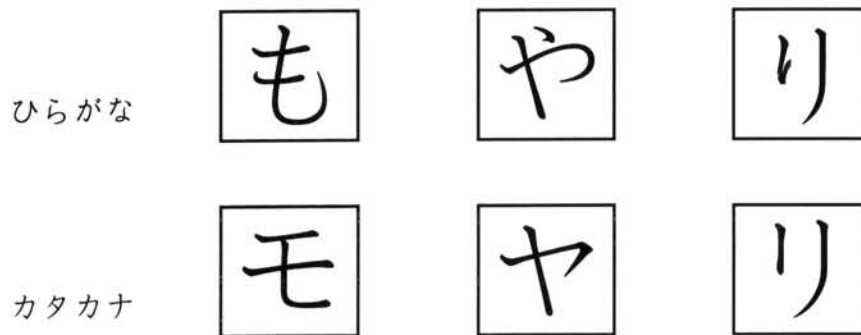
- 1st stroke - placed very high in the box /
pointing to the middle of the right side of the box
3rd stroke - starts directly below the starting point of the 1st stroke /
does not extend too long beyond the half "height" of the box

5. Practice writing the following similar-looking Katakana, distinguishing them clearly.

		ニ	ミ		
		ン	シ		
		ソ	ツ		
		リ	サ		

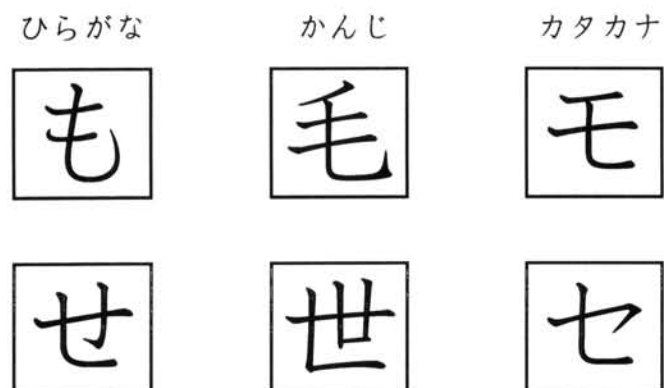
Note: Katakana **SA** without the horizontal line does not make Katakana **RI**.

6. Practice writing the following sound units both in Hiragana and Katakana, distinguishing the shapes clearly. Use grid paper.



- MO - Are the stroke orders the same?
Are the upper horizontal lines longer than the lower horizontal lines?
Do the "vertical" stroke end with a hook or a stop.
Are the directions of the ends of the "vertical" strokes the same?
- YA - Do the "corners" of the first stroke curved or angular?
- RI - Are the first strokes straight?
Do the first strokes end with a hook or a stop?

7. Do this practice only if you know how to write Chinese characters.
Write on grid paper the following Hiragana, Katakana, and the Kanji they derived from.



Katakana Writing Practice I-4

1. Write the following names of fruits in Katakana.

<i>mangoo</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(mango)	<i>papaiya</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(papaya)
<i>dorian</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(durian)	<i>meron</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(melon)
<i>remon</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(lemon)	<i>orenji</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(orange)
<i>gureepuhuruutsu</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(grapefruit)
<i>buruuberii</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					(blueberry)
<i>razuberii</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>						(raspberry)
<i>apurikotto</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					(apricot)

2. Write the following names of vegetables and herbs in Katakana.

<i>tomato</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(tomato)	<i>retasu</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(lettuce)
<i>serori</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(celery)	<i>paseri</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		(parsley)
<i>burokkorii</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>						(broccoli)
<i>karihurawaa</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					(cauliflower)

3. Write the following names of dairy products in Katakana.

miruku (milk)

chiizu (cheese)

yooguruto (yogurt)

bataa (butter)

hoippu-kuriimu (whipped cream)

sawaa-kuriimu (sour cream)

4. Write the following human-invention-related words in Katakana.

sutoriito (street)

koin-rokkaa ("coin-locker")

esukareetaa (escalator)

erebeetaa (Socks)

kingu (King)

kuiin (queen)

5. Write the following place names (mostly names of countries) in Katakana.

<i>Amerika</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(America)
<i>Mekishiko</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Mexico)
<i>Burajiru</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Brazil)
<i>Chiri</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Chile)
<i>Peruu</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Peru)
<i>Benezuera</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Venezuela)
<i>Oosutoraria</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Australia)
<i>Oosutoria</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Austria)
<i>Oranda</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(The Netherlands)
<i>Berugii</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Belgium)
<i>Denmaaku</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Denmark)
<i>Igirisu</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(Britain)
<i>Huransu</i>	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 20px; height: 20px;"></div>	(France)

<i>Supein</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Spain)
<i>Parutogaru</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Portugal)
<i>Itaria</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Italy)
<i>bachikan</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Vatican)
<i>Monako</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Monaco)
<i>Roshia</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Russia)
<i>Ukuraina</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Ukraine)
<i>Mongoru</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Mongolia)
<i>Nepaaru</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Nepal)
<i>Buutan</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Bhutan)
<i>Indo</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(India)
<i>Pakisutan</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Pakistan)
<i>Ahuganisutan</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Afghanistan)
<i>Shiria</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(Syria)

<i>Iran</i>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	(Iran)
<i>Iraku</i>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	(Iraq)
<i>Saujiarabia</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Saudi Arabia)
<i>Isuraeru</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Israel)
<i>Paresuchina</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Palestine)
<i>Toruko</i>	<div><div></div><div></div><div></div></div>	(Turkey)
<i>Kanbojia</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Cambodia)
<i>Betonamu</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Vietnam)
<i>Mareeshia</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Malaysia)
<i>Shingapooru</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Singapore)
<i>Ahurika</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Africa)
<i>Yuurashia</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Eurasia)
<i>Yuutopia</i>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	(Utopia)

Katakana Reading Practice I-4

1. Read the following names of fruits written in Katakana.

マンゴー	パパイヤ	ドリアン	メロン
レモン	オレンジ	グレープフルーツ	
ブルーベリー	ラズベリー	アブリコット	

2. Read the following names of vegetables and herbs written in Katakana.

トマト	レタス	セロリ	パセリ
ブロッコリー		カリフラワー	

3. Read the following names of dairy products written in Katakana.

ミルク	チーズ	ヨーグルト	バター
ホイップクリーム		サワークリーム	

4. Read the following human-invention-related words written in Katakana.

ストリート	コインロッカー
エスカレーター	エレベーター
キング	クイーン

5. Read the following place names (mostly names of countries) written in Katakana.

アメリカ	メキシコ	ブラジル
チリ	ペルー	ベネズエラ
オーストラリア	オーストリア	オランダ
ベルギー	デンマーク	イギリス
フランス	スペイン	ポルトガル
イタリア	バチカン	モナコ
ロシア	ウクライナ	モンゴル
ネパール	ブータン	インド
パキスタン	アフガニスタン	シリア
イラン	イラク	サウジアラビア
イスラエル	パレスチナ	トルコ
ベトナム	カンボジア	マレーシア
シンガポール	アフリカ	ユーラシア
ユートピア		

Kanji Visualization 4

いみ (meaning)

よみかた (reading)

name (in general), given name	名前	名前	なまえ
-------------------------------	----	----	-----

Yamada [family name]	山田	山田	やまだ
----------------------	----	----	-----

Sumiko [given name]	すみ子	すみ子	すみこ
---------------------	-----	-----	-----

れいぶん (Example Sentences)

- ① あのひとの名前は 山田すみ子さんです。
- ② 「山田」は 日本語の名前です。
- ③ 「すみ子」は おんなの名前です。
- ④ わたしの日本語のせんせいの名前は スミスせんせいです。
- ⑤ 「スミス」は 英語の名前です。